

第 45 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二五年十一月十日，星期一



Número 45

I

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Segunda-feira, 10 de Novembro de 2025

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 221/2025 號行政長官批示：

發行並流通以「澳門國際機場三十周年」為
題，屬特別發行之郵票。..... 3

經濟財政司司長辦公室：

第89/2025號經濟財政司司長批示，許可經營
名為“富貴三寶”（Fortune 3 Card Poker）的博
彩活動及核准《“富貴三寶”（Fortune 3 Card
Poker）的施行規則》。..... 3

立法會：

全體會議第7/2025號議決，通過二零二六年財
政年度澳門特別行政區立法會本身預算。..... 14

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Despacho do Chefe do Executivo n.º 221/2025 :

Emite e põe em circulação uma emissão extraordinária
de selos designada «30.º Aniversário do Aeroporto
Internacional de Macau». 3

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 89/2025, que autoriza a explorar o jogo Fortune
Poker de Três Cartas (Fortune 3 Card Poker) e aprova
as Regras de Execução do Jogo Fortune Poker de Três
Cartas (Fortune 3 Card Poker). 3

Assembleia Legislativa:

Deliberação n.º 7/2025/Plenário, que aprova o
Orçamento Privativo da Assembleia Legislativa da
Região Administrativa Especial de Macau relativo ao
ano económico de 2026. 14

附註：二零二五年十一月四日刊登了第四十四期《澳門特別行政區公報》第一組副刊及二零二五年十一月八日刊登了第四十四期《澳門特別行政區公報》第一組第二副刊，內容如下：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º44/2025, I Série, de 4 de Novembro e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 44/2025, I Série, de 8 de Novembro, inserindo o seguinte:

二零二五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第一組副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 44/2025, I Série, suplemento, de 4 de Novembro:

目 錄

澳門特別行政區

第 59/2025 號行政命令：

委任行政法務司司長臨時代理行政長官的職務。..... 11

二零二五年十一月八日第四十四期《澳門特別行政區公報》第一組第二副刊：

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 59/2025 :

Designa o Secretário para a Administração e Justiça para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo. 11

No Boletim Oficial da RAEM n.º 44/2025, I Série, 2.º suplemento, de 8 de Novembro:

目 錄

澳門特別行政區

第 60/2025 號行政命令：

委任行政法務司司長臨時代理行政長官的職務。..... 13

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 60/2025 :

Designa o Secretário para a Administração e Justiça para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo. 13

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 221/2025 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 221/2025

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十一月二十九日第88/99/M號法令第十九條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, o Chefe do Executivo manda:

一、經考慮郵電局的建議，除現行郵票外，自二零二五年十二月八日起，發行並流通以「澳門國際機場三十周年」為題，屬特別發行之郵票，共五個式樣，其面額與數量如下：

1. Considerando o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, é emitida e posta em circulação, a partir do dia 8 de Dezembro de 2025, cumulativamente com as que estão em vigor, uma emissão extraordinária de selos designada «30.º Aniversário do Aeroporto Internacional de Macau», num total de 5 modelos, nas taxas e quantidades seguintes:

二元五角.....	100,000枚	\$ 2,50.....	100 000
四元.....	100,000枚	\$ 4,00.....	100 000
四元五角.....	100,000枚	\$ 4,50.....	100 000
六元.....	100,000枚	\$ 6,00.....	100 000
含面額十四元郵票之小型張.....	100,000枚	Bloco com selo de \$ 14,00.....	100 000

二、該等郵票印刷成二萬五千張小版張，其中六千二百五十張將保持完整，以作集郵用途。

2. Os selos são impressos em 25 000 folhas miniatura, das quais 6 250 serão mantidas completas para fins filatélicos.

三、本批示自二零二五年十二月八日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia 8 de Dezembro de 2025.

二零二五年十月三十一日

31 de Outubro de 2025.

行政長官 岑浩輝

O Chefe do Executivo, *Sam Hou Fai*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 89/2025 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 89/2025

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第16/2001號法律《娛樂場幸運博彩經營

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 4 do artigo 3.º da Lei n.º 16/2001 (Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino), e ouvido o parecer da Direcção

法律制度》第三條第四款的規定，經聽取博彩監察協調局的建議，作出本批示。

一、許可第16/2001號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》所指的承批公司在娛樂場內經營名為“富貴三寶”（*Fortune 3 Card Poker*）的博彩活動。

二、核准附於本批示並為其組成部分的《“富貴三寶”（*Fortune 3 Card Poker*）的施行規則》。

三、本批示生效前已在經營的第一款所指的博彩活動，在本批示生效之日起改由上款所指的施行規則規範。

四、廢止第78/2008號經濟財政司司長批示及第97/2008號經濟財政司司長批示。

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零二五年十月三十日

經濟財政司司長 戴建業

de Inspeção e Coordenação de Jogos, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. As concessionárias referidas na Lei n.º 16/2001 (Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino) são autorizadas a explorar o jogo Fortune Poker de Três Cartas (*Fortune 3 Card Poker*) no interior dos casinos.

2. São aprovadas as Regras de Execução do Jogo Fortune Poker de Três Cartas (*Fortune 3 Card Poker*), constantes do Anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

3. O jogo referido no n.º 1 que tem vindo a ser explorado antes da entrada em vigor do presente despacho, passa a ser regulamentado pelas regras de execução referidas no número anterior a partir do dia em que o presente despacho entra em vigor.

4. São revogados os Despachos do Secretário para a Economia e Finanças n.ºs 78/2008 e 97/2008.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

30 de Outubro de 2025.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tai Kin Ip*.

附件
(第二款所指者)

“富貴三寶”（*Fortune 3 Card Poker*）施行規則

第一條
目的

本施行規則訂定“富貴三寶”（*Fortune 3 Card Poker*）的設備用具、牌局規則及賠率。

第二條
設備及用具

一、用於進行富貴三寶牌局的設備及用具包括：

（一）一副共五十二張的紙牌；

ANEXO
(a que se refere o n.º 2)

Regras de Execução do Jogo Fortune Poker de Três Cartas
(*Fortune 3 Card Poker*)

Artigo 1.º
Objectivo

As presentes regras de execução regulamentam o equipamento e material, as regras e os prémios do jogo Fortune Poker de Três Cartas (*Fortune 3 Card Poker*).

Artigo 2.º
Equipamento e material

1. O equipamento e material do Fortune Poker de Três Cartas inclui:

1) Um baralho de cinquenta e duas cartas;

(二) 一個派牌盒及一張分割卡；

2) Um *shoe* e uma carta de corte;

(三) 一部自動洗牌機。

3) Um baralhador automático de cartas.

二、除上款所指的設備及用具，承批公司尚應為經營“累進大獎”（*Progressive Jackpot*）而裝設有關投注項目的電子顯示器及系統。

2. Além do equipamento e material acima referidos, as concessionárias devem instalar um expositor e sistema electrónicos para a exploração da modalidade de apostas *Jackpot Progressivo* (*Progressive Jackpot*).

第三條

投注項目

一、“原注”（*Ante bet*）及“對子或以上注”（*Pair Plus bet*）屬於基礎投注項目。

1. São apostas básicas a *Aposta Inicial* (*Ante bet*) e a *Aposta num Par Superior* (*Pair Plus bet*).

二、“六張牌獎金”（*Six Card Bonus*）及累進大獎屬於附加投注項目。

2. São apostas adicionais as apostas no *Bónus de Seis Cartas* (*Six Card Bonus*) e no *Jackpot Progressivo*.

三、承批公司經營富貴三寶活動時，須至少向博彩者提供第一款所指項目的投注。

3. As concessionárias têm de disponibilizar aos jogadores, pelo menos, modalidade de apostas previstas no n.º 1, na exploração do jogo *Fortune Poker de Três Cartas*.

四、承批公司不得在未有經營基礎投注項目的情況下，以獨立方式經營附加投注項目。

4. As concessionárias estão impedidas de explorar as apostas adicionais de forma independente, na inexistência das apostas básicas.

第四條

投注形式

一、承批公司可決定向博彩者提供單獨或組合的形式參與基礎投注項目的投注，但須在博彩者投注前以適當方式供其知悉。

1. As concessionárias podem decidir proporcionar, aos jogadores, a colocação de apostas básicas de forma independente ou por combinações, devendo dar conhecimento apropriado ao jogador antes da colocação das apostas.

二、僅在博彩者投注基礎投注項目後，方得以組合投注的形式，參與附加投注項目的投注。

2. A colocação de apostas nas modalidades de apostas adicionais por combinações é limitada aos jogadores que tenham colocado apostas nas modalidades de apostas básicas.

三、未有參與上條第一款所指項目的人士所作出的其他投注，均屬無效。

3. São consideradas inválidas quaisquer apostas efectuadas por pessoas que não efectuaram as apostas previstas no n.º 1 do artigo anterior.

第五條

門數

一、莊家與博彩者通過博彩桌進行牌局。

1. O jogo é realizado na mesa com a participação da banca e do jogador.

Artigo 3.º

Oportunidades de apostas

Artigo 4.º

Modalidades de apostas

Artigo 5.º

Mãos

二、每張博彩桌設有六門至八門，當中一門為莊家，其他門則可向佔座的博彩者開放投注。

三、在不影響下款規定適用的情況下，承批公司應在每門的前方對應空間內劃定三個投注區格：

（一）距離莊家最近的區格供投注對子或以上注；

（二）中間區格供投注原注；

（三）距離莊家最遠的區格供投注加注。

四、承批公司經營第三條第二款所指的項目時，須在莊家與上款（一）項所指區格之間增設對應的投注區格。

第六條 牌面點數

牌面點數按下列順序由高至低遞減：

（一）如屬單張紙牌點數：A、K、Q、J、10、9、8、7、6、5、4、3及2；

（二）如屬三張紙牌組合相連點數：“A、K、Q”、“K、Q、J”、“Q、J、10”、“J、10、9”、“10、9、8”、“9、8、7”、“8、7、6”、“7、6、5”、“6、5、4”、“5、4、3”、“4、3、2”及“3、2、A”；

（三）如屬五張紙牌組合相連點數：“A、K、Q、J、10”、“K、Q、J、10、9”、“Q、J、10、9、8”、“J、10、9、8、7”、“10、9、8、7、6”、“9、8、7、6、5”、“8、7、6、5、4”、“7、6、5、4、3”、“6、5、4、3、2”及“5、4、3、2、A”。

第七條 牌型

一、基礎投注項目的紙牌組合的牌型按下列順序由大至小遞減：

（一）“同花順”（*Straight Flush*）：三張花色相同及點數相連的紙牌結合形成的組合。如莊家及博彩者同時持有同花

2. Em cada mesa de jogo há seis a oito mãos, incluindo a mão da banca e as restantes destinadas aos jogadores sentados para a colocação de apostas.

3. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, as concessionárias devem delimitar, em frente de cada mão, três espaços para a colocação de apostas, sendo:

1) O espaço mais próximo da banca, destinado às apostas no Par Superior;

2) O espaço central, destinado à Aposto Inicial;

3) O espaço mais distante da banca, destinado à Aposto Dobrada.

4. A concessionária que optar pela exploração da modalidade das apostas referidas no n.º 2 do artigo 3.º deve disponibilizar um espaço para a colocação destas apostas entre a mão da banca e o espaço mencionado na alínea 1) do número anterior.

Artigo 6.º

Valor das cartas

As cartas são valoradas, por ordem decrescente, de acordo com os seguintes critérios:

1) Valor facial de cada carta: Ás (A), Rei (K), Dama (Q), Valeta (J), 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3 e 2;

2) Sequência de 3 cartas: «A, K, Q», «K, Q, J», «Q, J, 10», «J, 10, 9», «10, 9, 8», «9, 8, 7», «8, 7, 6», «7, 6, 5», «6, 5, 4», «5, 4, 3», «4, 3, 2» e «3, 2, A»;

3) Sequência de 5 cartas: «A, K, Q, J, 10», «K, Q, J, 10, 9», «Q, J, 10, 9, 8», «J, 10, 9, 8, 7», «10, 9, 8, 7, 6», «9, 8, 7, 6, 5», «8, 7, 6, 5, 4», «7, 6, 5, 4, 3», «6, 5, 4, 3, 2» e «5, 4, 3, 2, A».

Artigo 7.º

Combinações de cartas

1. A graduação das combinações de cartas para as apostas básicas, por ordem decrescente, é a seguinte:

1) «Sequência de Naípe» (*Straight Flush*): três cartas do mesmo naípe, em sequência. Se a mão da banca e do jogador constituir uma Sequência de Naípe, ganha a mão com a carta de valor mais

順，則持有較高相連點數的一方勝出，如最終點數仍然相同則為和局；

(二) “順” (*Straight*)：三張點數相連但花色不同的紙牌結合形成的組合。如莊家及博彩者同時持有順，則持有較高相連點數的一方勝出，如最終點數仍然相同則為和局；

(三) “同花” (*Flush*)：三張花色相同的紙牌結合形成的組合。如莊家及博彩者同時持有同花，持有較高點數的紙牌者勝出，如點數仍然相同則持有第二較高點數的紙牌者勝出，如此類推至分出勝負，但如最終所有點數皆相同則為和局；

(四) “三條” (*Three of a Kind*)：三張點數相同的紙牌結合形成的組合。如莊家及博彩者同時持有三條，則持較高點數紙牌者勝出；

(五) “對子” (*Pair*)：兩張點數相同的紙牌與一張“散牌”結合形成的組合。如莊家及博彩者同時持有對子，持有較高點數的對子者勝出，如雙方的對子點數相同，則持有較高點數的散牌者勝出，但如最終散牌點數亦相同則為和局；

(六) “三張散牌” (*Three odd cards*)：未能組成以上各項所指的任一紙牌組合的三張紙牌。如莊家及博彩者同時持有三張散牌，持有較高點數者勝出，如點數仍然相同則持有第二較高點數的紙牌者勝出，如此類推至分出勝負。

二、六張牌獎金的紙牌組合的牌型按下列順序由大至小遞減：

(一) “黃袍麒麟” (*Royal Flush*)：五張花色相同及牌面點數最高且相連的紙牌結合形成的組合；

(二) “同花順” (*Straight Flush*)：除上項所指組合外，五張花色相同及牌面點數相連的紙牌結合形成的組合；

(三) “四條” (*Four of a Kind*)：四張牌面點數相同的紙牌結合形成的組合，任何情況下其餘一張紙牌不會對牌局結果起作用；

(四) “夫盧” (*Full House*)：三張牌面點數相同及兩張點數相同的紙牌結合形成的組合；

elevado. Se as cartas de valor mais elevado forem iguais, verifica-se um empate;

2) «Sequência» (*Straight*): três cartas em sequência mas de diferentes naipes. Se a mão da banca e do jogador constituir uma Sequência, ganha a mão com a carta de valor mais elevado. Se as cartas de valor mais elevado forem iguais, verifica-se um empate;

3) «Naipes ou Cor» (*Flush*): três cartas do mesmo naipe. Se a mão da banca e do jogador constituir um Naipes ou Cor, ganha a mão com a carta de valor mais elevado de entre as três cartas. Se as cartas de valor mais elevado forem iguais, ganha a mão com a segunda carta de valor mais elevado e assim sucessivamente até se encontrar o vencedor da jogada. Se todas as cartas tiverem o mesmo valor, verifica-se um empate;

4) «Trio» (*Three of a Kind*): três cartas do mesmo valor. Se a mão da banca e do jogador constituir um Trio, ganha a mão com a carta de valor mais elevado;

5) «Par» (*Pair*): duas cartas do mesmo valor e uma carta de valor diferente. Se a mão da banca e do jogador constituir um Par, ganha a mão com o Par de valor mais elevado. Se os pares forem de igual valor, ganha a mão com a carta de valor diferente mais elevado. Se o valor de todas as cartas for igual, verifica-se um empate;

6) «Três cartas diferentes» (*Three odd cards*): três cartas diferentes, ou seja, três cartas que não formam qualquer uma das combinações acima referidas. Se a mão da banca e do jogador constituir Três cartas diferentes, ganha a mão com a carta de valor mais elevado. Se as cartas de valor mais elevado tiverem a mesma graduação, ganha a mão com a segunda carta de valor mais elevada e assim sucessivamente até se apurar o vencedor.

2. A graduação das combinações de cartas para o Bónus de Seis Cartas, por ordem decrescente, é a seguinte:

1) “Naipes Real” (*Royal Flush*): cinco cartas do mesmo naipe, do valor mais elevado e em sequência;

2) “Sequência de naipes” (*Straight Flush*): à exclusão da combinação de cartas prevista na alínea anterior, cinco cartas em sequência e do mesmo naipe;

3) “Quatro cartas iguais” (*Four of a Kind*): quatro cartas de igual denominação. A carta desigual não conta para nenhum efeito, seja qual for a situação;

4) “Trio-Par” (*Full House*): três cartas de uma denominação e duas de outra;

(五) “同花” (*Flush*) : 五張花色相同但牌面點數不相連的紙牌結合形成的組合；

(六) “順” (*Straight*) : 五張點數相連但花色不同的紙牌結合形成的組合；

(七) “三條” (*Three of a Kind*) : 三張點數相同的紙牌結合兩張非對子的紙牌形成的組合。

三、累進大獎的紙牌組合的牌型按下列順序由大至小遞減：

(一) “黃袍麒麟” (*Royal Flush*) : 五張花色相同及牌面點數最高且相連的紙牌結合形成的組合；

(二) “同花順” (*Straight Flush*) : 除上項所指組合外，五張花色相同及牌面點數相連的紙牌結合形成的組合；

(三) “四條” (*Four of a Kind*) : 四張牌面點數相同的紙牌結合形成的組合，任何情況下其餘一張紙牌不會對牌局結果起作用；

(四) “夫盧” (*Full House*) : 三張牌面點數相同及兩張點數相同的紙牌結合形成的組合；

(五) “同花” (*Flush*) : 五張花色相同但牌面點數不相連的紙牌結合形成的組合。

5) “Naípe ou Cor” (*Flush*): cinco cartas do mesmo naípe, sem estarem em sequência;

6) “Sequência” (*Straight*): cinco cartas de diferentes naípes, em sequência;

7) Três cartas iguais (*Three of a Kind*): três cartas de igual denominação e duas cartas que não formam um par.

3. A graduação das combinações de cartas para o *Jackpot Progressivo*, por ordem decrescente, é a seguinte:

1) “Naípe Real” (*Royal Flush*): cinco cartas do mesmo naípe, do valor mais elevado e em sequência;

2) “Sequência do naípe” (*Straight Flush*): à exclusão da combinação de cartas prevista na alínea anterior, cinco cartas em sequência e do mesmo naípe;

3) “Quatro cartas iguais” (*Four of a Kind*): quatro cartas de igual denominação. A carta desigual não conta para nenhum efeito, seja qual for a situação;

4) “Trio-Par” (*Full House*): três cartas de uma denominação e duas de outra;

5) “Naípe ou Cor” (*Flush*): cinco cartas do mesmo naípe, sem estarem em sequência.

第八條

牌局操作

牌局的操作包括：

(一) 洗牌；

(二) 投注；

(三) 派牌；

(四) 加注；

(五) 判定結果；

Artigo 8.º

Procedimentos de jogo

São procedimentos do jogo:

1) Baralhar as cartas;

2) Colocar as apostas;

3) Distribuir as cartas;

4) Colocar apostas dobradas;

5) Determinar o resultado;

(六) 派彩。

6) Pagar os prémios.

第九條

洗牌

一、洗牌可分為下列方式：

(一) 人手操作；

(二) 機械操作。

二、如屬上款(一)項所指情況，莊家首先應手動混亂博彩桌上的一副紙牌的次序，隨後莊家或博彩者在該副紙牌間的任一位置切入分割卡，此時莊家應把分割卡下方的所有紙牌疊放在分割卡上方的其餘紙牌之上，並將整副紙牌放入派牌盒內。

三、如屬上款(二)項所指情況，莊家僅使用自動洗牌機混亂紙牌的次序，且無需使用分割卡。

第十條

投注規則

博彩者應遵循以下投注規則：

(一) 按照博彩桌上展示的金額上限及下限進行投注；

(二) 每名博彩者僅可在其正佔座的一門投注，且不得透過他人作多於一門的投注；

(三) 當每局莊家派出首張紙牌後不得再進行投注。

第十一條

派牌

一、如屬第九條第一款(一)項所指情況，每局莊家首先由左至右的方向順序，向已作投注的每門每次輪流派發一張紙牌，直至每門各合共獲派發三張紙牌，隨後莊家向自身的一門派發三張紙牌。

Artigo 9.º

O baralhar das cartas

1. As cartas do jogo podem ser baralhadas através das seguintes formas:

1) Manual;

2) Mecânico.

2. No caso previsto na alínea 1) do número anterior, a banca deve primeiramente embaralhar manualmente o baralho colocado sobre a mesa de jogo. Em seguida, a banca ou os jogadores devem cortar o baralho em qualquer ponto com o cartão de corte, momento em que a banca deve colocar todas as cartas situadas abaixo do cartão de corte sobre as cartas remanescentes acima do cartão de corte, colocando as cartas no *shoe*.

3. No caso previsto na alínea 2) do número anterior, a banca apenas utiliza o baralhador automático para baralhar as cartas, não sendo necessário o uso do cartão de corte.

Artigo 10.º

Regras aplicáveis às apostas

Na colocação das apostas, os jogadores devem observar as seguintes regras:

1) As apostas devem respeitar os limites mínimo e máximo afixados na mesa;

2) As apostas só podem ser efectuadas na própria mão, sendo proibido aos jogadores colocar apostas em conjunto com outras mãos;

3) Nenhuma outra aposta será aceite após a primeira carta ser distribuída em cada jogada.

Artigo 11.º

Distribuição de cartas

1. No caso previsto na alínea 1) do n.º 1 do artigo 9.º, a banca deve distribuir três cartas, da esquerda para a direita, aos jogadores que colocaram apostas, uma de cada vez, e a seguir distribui três cartas à mão da banca.

二、如屬第九條第一款（二）項所指情況，每局莊家首先由左至右的方向順序，向已作投注的每門按序輪流派發合共三張紙牌，隨後莊家向自身的一門派發三張紙牌。

三、遇有博彩者投注累進大獎，莊家須向博彩桌上的特定區格派發兩張共用紙牌。

四、在上款所指的情況下，如當時莊家使用的自動洗牌機只能以每次三張的形式派出紙牌，莊家應銷去該三張紙牌中的最頂一張紙牌並置之於廢牌盒中，其餘的兩張紙牌即為共用紙牌。

五、所有紙牌的牌面均應在派發紙牌的過程中朝向博彩桌。

第十二條

加注

一、紙牌僅可由每門的佔座的博彩者持有及查看。

二、如已投注原注的博彩者欲繼續牌局，應以投注於原注的相同金額對原注作加注，否則應被視為放棄對原注的已作投注。

三、在博彩者不作加注的情況下，莊家應立即收回已向該門派發的紙牌，除非博彩者已對對子或以上注或附加投注項目作投注。

四、博彩者放棄牌局或未有勝出牌局，不影響其在同一牌局中已作出的六張牌獎金及累進大獎的投注。

第十三條

判定結果

牌局結果按下列標準判定：

（一）如莊家持有點數低於Q的紙牌時，應向博彩者派出與原注投注金額相同的彩金，博彩者已作出的加注投注則應予退還；

（二）莊家持有Q或更高點數的紙牌時，牌局繼續進行；

2. No caso previsto na alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º, a banca deve distribuir três cartas de cada vez, aos jogadores que colocaram apostas, da esquerda para a direita, e de seguida a banca distribui três cartas à mão da própria banca.

3. Na existência de apostas no *Jackpot* Progressivo, deve a banca distribuir duas cartas comunitárias ao espaço designado na mesa de jogo.

4. No caso previsto no número anterior, se o baralhador automático utilizado pela banca apenas permitir a distribuição de três cartas de cada vez, a banca deve retirar a carta do topo das três cartas e colocá-la no suporte de descarte, sendo as duas cartas restantes consideradas cartas comunitárias.

5. Durante a distribuição das cartas, a face das mesmas deve sempre estar virada para a mesa de jogo.

Artigo 12.º

Apostas dobradas

1. Apenas os jogadores sentados podem segurar e ver as cartas.

2. Se os jogadores que efectuaram apostas iniciais pretenderem prosseguir a jogada, estes devem dobrar a aposta, em valor idêntico à aposta inicial, caso contrário, será considerada a desistência da aposta inicial já efectuada.

3. Se os jogadores não dobrarem a aposta, a banca deve recolher imediatamente as cartas distribuídas para a respectiva mão, excepto quando o jogador tenha realizada aposta num Par Superior ou numa aposta adicional.

4. O facto de desistir ou não ganhar numa jogada não afecta as apostas colocadas pelo jogador no Bónus de Seis Cartas e no *Jackpot* Progressivo.

Artigo 13.º

Determinação dos resultados

O resultado da jogada é determinado conforme os seguintes critérios:

1) Se o valor da mão da banca for inferior ao valor de Q, as apostas iniciais são pagas com prémios de valor idêntico e as apostas dobradas devolvidas aos jogadores;

2) Se o valor da mão da banca for igual ou superior ao valor de Q, o jogo prossegue;

(三) 在牌局繼續進行的情況下，如莊家所持紙牌的點數低於博彩者所持紙牌的點數，博彩者勝出，莊家須以一賠一的賠率對原注及加注派彩，但如莊家所持紙牌的點數高於博彩者所持紙牌的點數，則莊家勝出，博彩者對原注及加注的已作投注金歸莊家所有；

(四) 無論牌局繼續進行與否，博彩者持有同花順、三條或順的紙牌組合時，莊家應根據原注的投注金額，按以下賠率向博彩者派發一份額外彩金：

(1) 同花順：一賠五；

(2) 三條：一賠四；

(3) 順：一賠一。

(五) 遇有對子或以上注的投注時，持有對子或以上牌型的紙牌的博彩者勝出，不取決於莊家所持紙牌的點數；

(六) 遇有六張牌獎金的投注時，持有三條或以上牌型的紙牌的博彩者勝出，不取決於莊家所持紙牌的點數；

(七) 遇有累進獎金的投注時，只要博彩者獲派發的三張紙牌，能夠與莊家亮出的放置於博彩桌上的兩張共用紙牌，組合成同花或以上的牌型，博彩者即獲得相應派彩。

第十四條

六張牌獎金

莊家在自身持有及博彩者獲派發的各三張紙牌中，運用其中五張紙牌結合成第七條第二款規定所指的任一紙牌組合，並以該五張紙牌所能結成的最高紙牌組合的對應賠率向博彩者派彩。

第十五條

累進大獎

一、對莊家最後亮出的兩張共用紙牌及博彩者獲派發的三張紙牌進行組合，並按第七條第三款的規定判定結果。

3) No caso de prosseguir, se o valor da mão da banca for inferior à do jogador, vence o jogador e as apostas iniciais e apostas dobradas são pagas na proporção de 1 para 1; Porém, se o valor da mão da banca for superior à dos jogadores, a banca vence e recolhe as apostas iniciais e dobradas desses jogadores;

4) Independentemente de se prosseguir ou não o jogo, os jogadores que tenham uma mão correspondente à Sequência de Naípe, Trio ou Sequência recebem um prémio adicional calculado em função da aposta inicial e de acordo com a seguinte tabela:

(1) Sequência de Naípe: 5 para 1;

(2) Trio: 4 para 1;

(3) Sequência: 1 para 1.

5) A banca procede, de seguida, à verificação das perdas e ganhos das apostas no Par Superior, ganhando os jogadores cuja mão tenha um par ou combinação superior, independentemente da mão da banca;

6) A banca procede, de seguida, à verificação das perdas e ganhos das apostas no Bónus de Seis Cartas, ganhando os jogadores cuja mão tenha Trio ou combinação superior, independentemente da mão da banca;

7) No fim, a banca revela as duas cartas comunitárias e procede à verificação das perdas e ganhos das apostas no *Jackpot Progressivo*, ganhando os jogadores cuja mão tenha cartas que, em combinação com as cartas comunitárias colocadas sobre a mesa de jogo, perfaçam um Naípe ou Cor ou combinação superior.

Artigo 14.º

Bónus de Seis Cartas

A banca verifica os ganhos e as perdas das apostas no Bónus de Seis Cartas, e o jogador ganha o Bónus de Seis Cartas quando qualquer combinação de três cartas do jogador e três cartas da banca formar qualquer uma das combinações referidas no n.º 2 do artigo 7.º, sendo o prémio atribuído conforme a combinação de cinco cartas de maior valor obtida.

Artigo 15.º

Jackpot Progressivo

1. O *Jackpot Progressivo* é determinado pela combinação das duas cartas comunitárias reveladas em último lugar pela banca e as três cartas dos jogadores, sendo o resultado decidido com base nas combinações de cartas descritas no n.º 3 do artigo 7.º.

- 二、如沒有博彩者對累進大獎作投注，莊家無需亮出放置於博彩桌上的兩張共用紙牌。
- 三、遇有多門同時勝出累進大獎，莊家由其左邊的第一門開始派彩。
- 四、遇有多門同時持同花順牌型，各門均可獲得累進大獎彩池的百分之十或定額彩金的派彩，取其較高者。
- 五、如同一局中有博彩者分別持有黃袍麒及同花順的牌型，莊家應向持有同花順牌型的博彩者優先派彩。
- 六、累進大獎的彩池金額按派彩比例減少，彩池金額被完全派發後由最低金額開始重新累積。

第十六條

賠率

- 一、承批公司應按下列賠率，向已投注對子或以上注，並持有相應牌型的博彩者進行派彩：
- （一）同花順：一賠四十；
 - （二）三條：一賠二十五；
 - （三）順：一賠五；
 - （四）同花：一賠四；
 - （五）對子：一賠一。
- 二、承批公司應按下列賠率，向已投注六張牌獎金，並持有相應牌型的博彩者進行派彩：
- （一）黃袍麒：一賠五百；
 - （二）同花順：一賠一百；
 - （三）四條：一賠五十；
 - （四）夫盧：一賠二十；
 - （五）同花：一賠十五；

2. Caso nenhum jogador aposte no *Jackpot* Progressivo, a banca não revela as duas cartas comunitárias colocadas sobre a mesa de jogo.
3. Quando mais de um jogador ganhar o *Jackpot* Progressivo, o pagamento dos prémios é processado da esquerda para a direita, começando pela mão que fica imediatamente à esquerda da banca.
4. Se um ou mais jogadores forem titulares de uma Sequência de Naipes, cada um recebe 10% do valor do *Jackpot* Progressivo ou o montante fixo, qual deles seja o maior.
5. Se numa jogada os jogadores forem titulares de um Naipes Real e de uma Sequência de Naipes, será pago em primeiro lugar o titular da Sequência de Naipes.
6. Depois de efectuado o pagamento dos prémios do *Jackpot* Progressivo, o bolo do *Jackpot* Progressivo é reduzido na respectiva proporção, sendo que não restando qualquer montante do bolo, o valor do *Jackpot* recomeça de acordo com o montante mínimo estabelecido.

Artigo 16.º

Prémios

1. As concessionárias devem pagar ao jogador que tenha colocado aposta em Par Superior e tenha em mão as seguintes combinações, o prémio respectivo de acordo com as seguintes proporções:
- 1) Sequência de Naipes: 40 para 1;
 - 2) Trio: 25 para 1;
 - 3) Sequência: 5 para 1;
 - 4) Naipes ou Cor: 4 para 1;
 - 5) Par: 1 para 1.
2. As concessionárias devem pagar ao jogador que tenha colocado aposta no Bónus de Seis Cartas e tenha em mão as seguintes combinações, o prémio respectivo de acordo com as seguintes proporções:
- 1) Naipes Real: 500 para 1;
 - 2) Sequência de Naipes: 100 para 1;
 - 3) Quatro cartas iguais: 50 para 1;
 - 4) Trio-Par: 20 para 1;
 - 5) Naipes ou Cor: 15 para 1;

(六) 順：一賠十；

6) Sequência: 10 para 1;

(七) 三條：一賠七。

7) Três cartas iguais: 7 para 1.

三、所有持有符合累進大獎要件的紙牌組合的博彩者，均可獲得按下列賠率的派彩：

3. Qualquer mão qualificada do *Jackpot Progressivo* é paga da forma seguinte:

(一) 黃袍麒麟：定額彩金或累進大獎彩池的百分之一百，取其較高者；

1) Naípe Real: um montante fixo ou 100% do valor do *Jackpot Progressivo*, qual deles seja o maior;

(二) 同花順：定額彩金或累進大獎彩池的百分之十，取其較高者；

2) Sequência de Naípe: um montante fixo ou 10% do valor do *Jackpot Progressivo*, qual deles seja o maior;

(三) 四條：定額彩金；

3) Quatro cartas iguais: um montante fixo;

(四) 夫盧：定額彩金；

4) Trio-Par: um montante fixo;

(五) 同花：定額彩金。

5) Naípe ou Cor: um montante fixo.

第十七條

Artigo 17.º

不當情事

Irregularidades

一、下列任一情況視為無效牌局，博彩者可取回已作出的投注：

1. Qualquer uma das situações seguintes gera a invalidade da jogada e o jogador pode retirar as apostas por si colocadas.

(一) 違反第十一條第一款至第三款規定；

1) Violação do disposto nos n.ºs 1 a 3 do artigo 11.º;

(二) 派牌時向莊家派發的一張或多張紙牌被過失陽開；

2) Exposição inadvertida de uma ou mais cartas da banca no decurso da distribuição;

(三) 派牌時向博彩者派發的多張紙牌被過失陽開。

3) Exposição inadvertida de mais do que uma carta do jogador durante a distribuição.

二、如自動洗牌機在派牌過程中出現故障，莊家應立即終止該牌局，並進行重新洗牌，但如故障情況持續，莊家應更換另一部自動洗牌機或改用派牌盒，否則不得進行新的牌局。

2. Se durante a distribuição ocorrer uma falha de funcionamento do baralhador automático de cartas, a banca deve suspender imediatamente a jogada e voltar a baralhar as cartas; caso o baralhador automático volte a falhar, não há lugar a nova jogada até ser o mesmo substituído ou, em alternativa, utilizado um *shoe* para a distribuição das cartas.

三、如屬第一款（一）項及上款規定所指情況，博彩者已作出的累進大獎的投注會被保留到下一緊接的牌局。

3. Em caso da alínea 1) do n.º 1 e do número anterior, as apostas colocadas no *Jackpot Progressivo* são transferidas para a jogada imediatamente seguinte.

四、即使出現下列任一情況，牌局仍會繼續進行：

4. A jogada prossegue mesmo que se verifique qualquer uma das situações seguintes:

(一) 博彩者在派牌過程中獲發給的一張紙牌被過失陽開；

1) Exposição, inadvertida, de uma carta do jogador no decurso da distribuição;

- (二) 莊家過失地向沒有進行投注的門派發紙牌。
- 2) Distribuição, inadvertida, de carta a uma mão que não tenha colocado qualquer tipo de aposta.
- 五、在上款（二）項所指情況下獲派發的紙牌應被視為無效。
5. As cartas que forem distribuídas nas circunstâncias descritas na alínea 2) do número anterior são consideradas nulas.

第十八條	Artigo 18.º
禁止的活動	Proibições
一、禁止博彩者以任何方式記錄牌局的結果，進行預測或制定投注策略。	1. É proibido ao jogador utilizar qualquer forma para proceder ao registo dos resultados dos jogos, à realização de prognósticos ou estratégias de apostas.
二、禁止佔座的博彩者在牌局進行途中離開博彩桌，及向他人透露所持紙牌的點數和組合。	2. É proibido ao jogador sentado retirar-se do seu lugar na mesa do jogo durante qualquer jogada e revelar o valor das suas cartas e combinações a terceiros.
三、禁止任何人在牌局進行中，嘗試以任何方式披露莊家已派發的紙牌的點數及組合，從而影響博彩者的投注決定。	3. É proibido revelar o valor das cartas e combinações a terceiros, durante a realização de qualquer jogada, por qualquer meio, no sentido de influenciar o jogador na determinação de colocação de apostas.

立法會	ASSEMBLEIA LEGISLATIVA
全體會議第 7/2025號議決	Deliberação n.º 7/2025/Plenário
立法會根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律《澳門特別行政區立法會組織法》第四十一條第一款的規定，議決如下：	A Assembleia Legislativa delibera, nos termos do n.º 1 do artigo 41.º da Lei n.º 11/2000 (Lei Orgânica da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau), alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, o seguinte:

獨一條	Artigo único
通過二零二六年財政年度澳門特別行政區立法會本身預算，金額為\$ 224,000,000.00 (澳門元貳億貳仟肆佰萬元)。	É aprovado o Orçamento Privativo da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao ano económico de 2026, no valor de \$ 224 000 000,00 (duzentos e vinte e quatro milhões de patacas).
二零二五年十一月五日通過。	Aprovada em 5 de Novembro de 2025.
立法會主席 張永春	O Presidente da Assembleia Legislativa, <i>Cheong Weng Chon</i> .